

Onsdag, den 14. marts 2007

P6_TC1-COD(2005)0228

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 14. marts 2007 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2007 om ændring af forordning (EF) nr. 1592/2002 om fælles regler for civil luftfart og oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur

(EØS-relevant tekst)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra *Kommissionen*,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽¹⁾,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1592/2002 af 15. juli 2002 om fælles regler for civil luftfart og om oprettelse af et europæisk luftfartssikkerhedsagentur ⁽³⁾ *anføres det bl.a. i anden betragtning*, at der bør udarbejdes passende væsentlige krav vedrørende luftfartøjsoperationer og certificering af flybesætninger og anvendelse af forordningen på tredjelandes luftfartøjer. Kommissionen skal i henhold til artikel 7 i samme forordning snarest muligt forelægge Europa-Parlamentet og Rådet forslag vedrørende grundprincipper, *anvendelighed* og væsentlige krav for så vidt angår personale og organisationer, der beskæftiger sig med *luftfartøjsoperationer*.
- (2) Fællesskabet bør i overensstemmelse de standarder, der er fastsat i *konventionen angående international civil luftfart, som blev undertegnet den 7. december 1944 i Chicago (i det følgende benævnt »Chicago-konventionen«)*, vedtage væsentlige krav gældende for personer og organisationer, der beskæftiger sig med *luftfartøjsoperationer*, samt for personer, der varetager *træning* og helbredsundersøgelse af piloter, og for *materiel*, der anvendes hertil. Kommissionen bør bemyndiges til at udarbejde de nødvendige gennemførelsesbestemmelser.
- (3) **Kommissionen bør undersøge, i hvilket omfang beføjelserne til at overvåge overholdelsen af de fælles bestemmelser om sikkerhed inden for civil luftfart også bør overføres til Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagentur (i det følgende benævnt »agenturet«) i fremtiden.**
- (4) Europæiske borgere bør til enhver tid sikres et højt, ensartet beskyttelsesniveau. Derfor bør tredjelandes luftfartøjer, der opererer til, fra eller i det område, *som traktaten finder anvendelse på*, være underlagt passende tilsyn på fællesskabsplan inden for de rammer, der udstikkes af Chicago-konventionen.
- (5) Det vil ikke være hensigtsmæssigt at anvende *fælles* regler for alle luftfartøjer, navnlig *ikke for* luftfartøjer, der har en *enkel* konstruktion eller *hovedsagelig* anvendes lokalt, eller for luftfartøjer, som er hjemmebyggede eller meget sjældne, eller som kun eksisterer i et meget begrænset antal; sådanne luftfartøjer bør derfor fortsat være underlagt tilsyn i de enkelte medlemsstater. Der bør imidlertid træffes forholdsmæssige foranstaltninger til at øge sikkerhedsniveauet i forbindelse med **lette luftfartøjer** i almindelighed.
- (6) *Opmærksomheden bør navnlig rettes mod flyvemaskiner og helikoptere, som har en lav maksimal tilladt startmasse og stadig større præstationsevne, som kan operere overalt i Fællesskabet, og som fremstilles på industriel vis, og som derfor burde være bedre reguleret på fællesskabsplan, således at det nødvendige ensartede sikkerheds- og miljøbeskyttelsesniveau tilvejebringes.*

⁽¹⁾ EUT C 185 af 8.8.2006, s. 106.

⁽²⁾ Europa-Parlamentets holdning af 14.3.2007.

⁽³⁾ EFT L 240 af 7.9.2002, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1701/2003 (EUT L 243 af 27.9.2003, s. 5).

Onsdag, den 14. marts 2007

- (7) Anvendelsesområdet for fællesskabsforanstaltninger bør angives tydeligt, så det klart fremgår, hvilke personer og organisationer og *hvilket materiel*, der er omfattet af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil. Det gøres bedst ved at henvise til en liste over luftfartøjer, som ikke er omfattet af denne forordning.
- (8) Luftfartøjsmateriel, -dele og -apparatur, operatører *inden for erhvervmæssig lufttransport samt piloter og personer og organisationer, der varetager uddannelse og helbredsundersøgelse af piloter, bør* certificeres eller *tildeles* licenser, når *det eller de viser sig at overholde* de væsentlige krav, som Fællesskabet *har fastsat* i overensstemmelse med Chicago-konventionens standarder. Kommissionen *bør bemyndiges* til at udarbejde de nødvendige gennemførelsesbestemmelser.
- (9) Behørigt godkendte bedømmelsesorganer bør have bemyndigelse til at udstede certifikater til piloter, der udfører ***flyveoperationer med lette luftfartøjer***.
- (10) *Agenturet* bør have bemyndigelse til at udstede certifikater eller godkendelser til personer, organisationer og *materiel*, der er omfattet af denne forordning, hvis en centraliseret tilgang er mere *effektiv* end certificering på medlemsstatsniveau. Agenturet bør derfor kunne træffe afgørelser vedrørende *luftfartøjsoperationer*, besætningers kvalifikationer samt sikkerheden ved tredjelandes luftfartøjer, hvis det er den bedste fremgangsmåde for at opnå ensartethed og sikre det indre markedes funktion.
- (11) En *velfungerende fællesskabsordning for civil luftfartssikkerhed* på de områder, der er omfattet af denne forordning, forudsætter et tættere samarbejde mellem Kommissionen, medlemsstaterne og *agenturet* om afdækning af usikre forhold og iværksættelse af de fornødne afhjælpende foranstaltninger.
- (12) ***Ved forordning (EF) nr. 2111/2005 ⁽¹⁾ pålægges agenturet pligt til at give Kommissionen alle de oplysninger, som kan være relevante i forbindelse med ajourføring af fællesskabslisten over luftfartsselskaber, der af sikkerhedsgrunde er underlagt et driftsforbud. Nægter agenturet at udstede et certifikat til et luftfartsselskab i henhold til forordning (EF) nr. 1592/2002, skal det videregive alle de oplysninger, som ligger til grund for afslaget, således at det pågældende luftfartsselskabs navn om nødvendigt kan opføres på nævnte fællesskabsliste.***
- (13) Fremme af en sikkerhedskultur og indførelse af en velfungerende reguleringsordning på de områder, der er omfattet af denne forordning, forudsætter, at vidner til *hændelser og begivenheder* uopfordret indberetter *sådanne*. En sådan indberetning vil foregå lettere, hvis de pågældende ikke risikerer sanktioner, og medlemsstaterne bør træffe passende foranstaltninger til at sørge for beskyttelse af sådanne oplysninger og de personer, der indberetter ***dem***.
- (14) ***Ved denne*** forordning fastlægges en hensigtsmæssig og omfattende ramme for fastsættelsen og gennemførelsen af fælles tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart. Bilag III til Rådets forordning (EØF) nr. 3922/91 af 16. december 1991 om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart ⁽²⁾ og Rådets direktiv 91/670/EØF af 16. december 1991 om gensidig anerkendelse af certifikater for personale inden for civil luftfart ⁽³⁾ som helhed bør derfor ophæves til sin tid, uden at dette *berører* certificering eller licensudstedelse for *materiel*, personer og organisationer, som allerede er foretaget i overensstemmelse med disse retsakter.
- (15) Bestemmelserne i denne forordning bygger på den udtalelse *agenturet* ⁽⁴⁾ har afgivet i medfør af artikel 12, stk. 2, litra b), og artikel 14, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1592/2002.
- (16) ***Medlemsstaterne opfordres til at sikre, at de nationale myndigheders budgetter og de gebyrer og afgifter, de pålægger, reduceres i takt med at der overføres opgaver til agenturet.***
- (17) Forordning (EF) nr. 1592/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed —

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 2111/2005 af 14. december 2005 om opstilling af en fællesskabsliste over luftfartsselskaber med driftsforbud i Fællesskabet og oplysning til passagerer om det transporterende luftfartsselskabs identitet, samt ophævelse af artikel 9 i direktiv 2004/36/EF (EUT L 344 af 27.12.2005, s. 15).

⁽²⁾ EFT L 373 af 31.12.1991, s. 4. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1900/2006 (EUT L 377 af 27.12.2006, s. 176).

⁽³⁾ EFT L 373 af 31.12.1991, s. 21.

⁽⁴⁾ Det Europæiske Luftfartssikkerhedsagenturs udtalelse nr. 3/2004.

Onsdag, den 14. marts 2007

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Kapitel I

Ændringer af grundforordningen

Artikel 1

Forordning (EF) nr. 1592/2002 ændres således:

- 1) I artikel 2, stk. 2, indsættes som litra f):
 - f) at tilvejebringe lige vilkår for alle aktører på det *indre marked for luftfart*.
- 2) Artikel 3 ændres således:
 - a) Litra f) ændres således:
 - f) »kompetent organ«: **et organ**, som kan udføre certificeringsopgaver under agenturets eller en national luftfartsmyndigheds kontrol og ansvar
 - b) Som litra h)-o) indsættes:
 - »h) »operatør«: enhver juridisk eller fysisk person, der driver eller har til hensigt at drive et eller flere luftfartøjer
 - i) »erhvervsmæssig drift af luftfartøjer«: en luftfartsaktivitet, der udøves mod vederlag i henhold til en kontrakt mellem en operatør og en kunde, hvor kunden hverken er direkte eller indirekte ejer af det luftfartøj, der benyttes til opfyldelse af kontrakten, og operatøren hverken er direkte eller indirekte ansat hos kunden
 - j) »komplekst motordrevet luftfartøj«:
 - i) en flyvemaskine
 - med en maksimal certificeret startmasse på over 5 700 kg, eller
 - med en maksimal godkendt passagersædekfiguration på **over 19**, eller
 - certificeret til flyvning med en minimumsbesætning på mindst 2 piloter, **eller**
 - ii) en helikopter
 - med en maksimal certificeret startmasse på over 3 175 kg, eller
 - med en maksimal godkendt passagersædekfiguration på **over 9**, eller
 - certificeret til flyvning med en minimumsbesætning på mindst 2 piloter, eller
 - iii) et luftfartøj med »tilt rotor«
 - k) »let luftfartøj«: **et luftfartøj**:
 - med en maksimal startmasse på under 2 000 kg
 - med højst fem passagersæder.
 - l) **flyveoperation med let luftfartøj**: enhver ikke-erhvervsmæssig flyveoperation med et **let** luftfartøj
 - m) »bedømmelsesorgan«: et godkendt organ, som kan vurdere, hvorvidt juridiske eller fysiske personer overholder de regler, der skal sikre, at de væsentlige krav i denne forordning er opfyldt, og udstede de dertil hørende certifikater

Onsdag, den 14. marts 2007

- n) »syntetisk flyvetræningsanordning«: enhver anordning, hvori flyveforhold simuleres på jorden; dette omfatter flyvesimulatorer, flyvetrænere, navigations- og flyveproceduretrænere og basisinstrumenttræningsanordninger
- o) »rettighed«: en påtegning i et pilotcertifikat, der angiver særlige betingelser, rettigheder eller begrænsninger for det pågældende certifikat.

3) Artikel 4 ændres således:

a) Stk. 1 ændres således:

- i) Litra b) affattes således:
 - b) som er registreret i en medlemsstat, medmindre *forskriftsmæssige* sikkerhedstilsyn hermed er blevet uddelegeret til et tredjeland, og de ikke anvendes af en EF-operatør, eller
- ii) Litra c) affattes således:
 - c) som er registreret i et tredjeland, og som anvendes af en operatør, hvis operationer en medlemsstat fører tilsyn med, eller som anvendes til, i eller fra Fællesskabet af en operatør, som er etableret eller har bopæl i Fællesskabet, eller
- iii) Som litra d) indsættes:
 - d) som er registreret i et tredjeland, eller registreret i en medlemsstat, som har delegeret sit forskriftsmæssige sikkerhedstilsyn til et tredjeland, og som *en tredjelandsoperatør* anvender til, i eller fra Fællesskabet
- iv) *I stk. 1 udgår ordene »medmindre forskriftsmæssigt sikkerhedstilsyn heraf er blevet uddelegeret til et tredjeland, og de ikke anvendes af en EF-operatør.«*

b) Som *stk. 1 a og 1 b* indsættes:

»1 a. Personale, der medvirker ved flyveoperationer med de i stk. 1, litra b) og c), nævnte luftfartøjer, skal *overholde denne forordnings bestemmelser*.

1 b. Flyveoperationer med de i stk. 1, litra b), c), og d), nævnte luftfartøjer skal være i overensstemmelse med *denne forordning*.«

c) Stk. 2 ændres således:

»2. Stk. 1, 1a og 1b finder ikke anvendelse på luftfartøjer *som omhandlet i bilag II*.«

4) Artikel 5 ændres således:

a) Stk. 2 ændres således:

- i) I den indledende del erstattes ordene »registreret i en medlemsstat« med ordene »omhandlet i artikel 4, stk. 1, litra b)«.
- ii) *I litra d)*, erstattes ordene »design, fremstilling og vedligeholdelse af materiel« med ordene »vedligeholdelse af materiel«.
- iii) Som *litra d a)* indsættes:
 - d a) Organisationer, der er ansvarlige for design og fremstilling af materiel, dele og apparatur, skal godtgøre, at de har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres særlige rettigheder. Medmindre disse kvalifikationer er godkendt på anden måde, anerkendes de ved udstedelse af en godkendelse til organisationen. De rettigheder, der tildeles den godkendte organisation, og godkendelsens rækkevidde skal præciseres i godkendelsesbetingelserne.

b) Som *stk. 2 a* indsættes:

»2 a. De i artikel 4, stk. 1, litra a), omhandlede luftfartøjer og materiel, dele og apparatur, der er påmonteret disse luftfartøjer, skal være i overensstemmelse med stk. 2, litra a), b), og *da*«.

Onsdag, den 14. marts 2007

- c) Stk. 4 ændres således:
- i) Under litra e) indsættes som nummer iv), v) og vi):
 - »iv) mindstepensum for uddannelse af personale, der har ansvaret for at certificere vedligeholdelse, med henblik på overholdelse af stk. 2, litra e)
 - v) mindstepensum for pilotcertificering med henblik på overholdelse af artikel 6 a
 - vi) en passende »master minimum equipment list« (MMEL) og yderligere specifikationer for luftdygtighed for en given type flyveoperation med henblik på at sikre overholdelse af artikel 6b.«
 - ii) Litra f) affattes således:
 - f) betingelserne for udstedelse, opretholdelse, ændring, suspension eller tilbagekaldelse af godkendelser af organisationer i overensstemmelse med stk. 2, litra d), *da*) og f), og de betingelser, hvorunder det ikke er nødvendigt at anmode om en sådan godkendelse.
 - iii) Som litra j) indsættes:
 - j) hvordan de i artikel 4, stk. 1, litra c) og d), omhandlede luftfartøjer skal godtgøre, at de opfylder de væsentlige krav.
- d) I stk. 5 indsættes som litra d):
- »d) at de ikke pålægger de i artikel 4, stk. 1, litra c), og d), omhandlede luftfartøjer krav, som ville være uforenelige med medlemsstaters ICAO-forpligtelser.«
- 5) Følgende artikler 6 a og 6 b indsættes efter artikel 6:

»Artikel 6 a

Pilotcertificering

1. Piloter, der udfører flyveoperationer med de i artikel 4, stk. 1, litra b) og c), omhandlede luftfartøjer, og organisationer, syntetiske flyvetræningsanordninger og personer, der varetager uddannelse, prøvning, kontrol og helbredsundersøgelse af piloter, skal opfylde de væsentlige krav i bilag III.

2. En pilot skal for at operere et luftfartøj være i besiddelse af et certifikat og et helbredsbevis, der svarer til den flyveoperation, der udføres.

En pilot får udstedt et certifikat, når det er godtgjort, at den pågældende overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de væsentlige krav vedrørende teoretisk viden, praktiske færdigheder og sprogfærdighed er opfyldt. Certifikatet kan udstedes af et bedømmelsesorgan, hvis de med certifikatet forbundne rettigheder er begrænset til **flyveoperationer med lette luftfartøjer**.

En pilot får udstedt et helbredsbevis, når det er godtgjort, at den pågældende overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de væsentlige krav vedrørende helbredsmæssig egnethed er opfyldt. Helbredsbeviset udstedes af flyvelæger eller flyvemedicinske centre, medmindre den pågældende pilot kun udfører **flyveoperationer med lette luftfartøjer**; i så fald kan beviset udstedes af en alment praktiserende læge.

De rettigheder, certifikatet giver piloten, og certifikatets anvendelsesområde skal være præciseret i certifikatet.

Kravene i andet og tredje stykke kan opfyldes ved *accept* af certifikater og helbredsbeviser udstedt af eller på vegne af et tredjeland, for så vidt angår flybesætninger, der udfører flyveoperationer med de i artikel 4, stk. 1, litra c), omhandlede luftfartøjer.

3. Det kan ved udstedelse af en godkendelse anerkendes, at bedømmelsesorganer, organisationer, der uddanner piloter, og organisationer, der har ansvaret for vurderingen af piloters helbredsmæssige egnethed, har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres rettigheder til at udstede certifikater og helbredsbeviser.

Onsdag, den 14. marts 2007

En organisation får udstedt en godkendelse, når det er godtgjort, at organisationen overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de relevante væsentlige krav i bilag III er opfyldt.

Det skal være præciseret i godkendelsen, hvilke rettigheder den giver.

4. En syntetisk flyvetræningsanordning, der anvendes til *træning* af piloter, skal have et certifikat, som udstedes, når det er godtgjort, at den overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de relevante væsentlige krav i bilag III er opfyldt.

5. En person med ansvar for uddannelse af piloter eller bedømmelse af deres kvalifikationer eller helbredsmæssige egnethed, skal være i besiddelse af et passende certifikat.

Der udstedes et certifikat, når det er godtgjort, at ansøgeren overholder de bestemmelser, der skal sikre, at de relevante væsentlige krav i bilag III er opfyldt.

Det skal være præciseret i certifikatet, hvilke rettigheder det giver.

6. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel, idet disse navnlig skal præcisere:

- a) de forskellige rettigheder, der er forbundet med pilotcertifikater og helbredsbeviser svarende til de forskellige typer aktiviteter, der udføres
- b) betingelserne for udstedelse, vedligeholdelse, ændring, begrænsning, suspension eller tilbagekaldelse af certifikater, certifikatrettigheder, helbredsbeviser, godkendelse af organisationer og bedømmelsesorganer samt personalecertifikater
- c) certifikatindehavernes rettigheder og ansvar, certifikatrettigheder, helbredsbeviser, godkendelse af organisationer samt personalecertifikater.

7. Når Kommissionen udarbejder de i stk. 6 nævnte gennemførelsesbestemmelser, sørger den især for, at de afspejler det aktuelle tekniske niveau og bedste praksis **samt de videnskabelige og tekniske fremskridt** inden for uddannelse af piloter, og at de giver mulighed for omgående at gribe ind over for fastslåede årsager til ulykker og alvorlige hændelser.

Artikel 6 b

Flyveoperationer

1. Drift af de i artikel 4, stk. 1, litra b), c), og d), omhandlede luftfartøjer, skal opfylde de væsentlige krav i bilag IV.

2. Operatører, der forestår erhvervsmæssig drift af luftfartøjer, skal godtgøre, at de har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med deres rettigheder.

Dette anerkendes ved udstedelse af et certifikat.

De rettigheder, der er givet operatøren, og omfanget af operationerne skal præciseres i certifikatet.

Dette krav kan opfyldes ved *accept* af certifikater udstedt af eller på vegne af et tredjeland, for så vidt angår operatører, der forestår drift af de i artikel 4, stk. 1, litra d), omhandlede luftfartøjer.

3. Operatører, der forestår ikke-erhvervsmæssig drift af komplekse motordrevne luftfartøjer, skal afgive en erklæring, **der påviser**, at de har de nødvendige kvalifikationer og midler til at varetage det ansvar, der er forbundet med driften af de pågældende luftfartøjer.

Onsdag, den 14. marts 2007

4. Kabinepersonale, som er involveret i drift af de i artikel 4, stk. 1, litra b) og c) omhandlede luftfartøjer, skal opfylde de væsentlige krav i bilag IV. **Kabinepersonale, der medvirker i erhvervsmæssige operationer, skal være i besiddelse af et bevis som beskrevet første gang i OPS 1.1005, litra d) i bilaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1899/2006 (*) om harmonisering af tekniske krav og administrative procedurer inden for civil luftfart (EU OPS); de enkelte medlemsstater kan vælge at lade dette bevis udstede af godkendte operatører eller træningsorganisationer.**

5. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til nærværende artikel, idet disse navnlig skal præcisere:

- a) betingelserne for at forestå drift af luftfartøjer i overensstemmelse med de væsentlige krav i bilag IV
- b) betingelserne for udstedelse, vedligeholdelse, ændring, begrænsning, suspension eller tilbagekaldelse af det i stk. 2 omhandlede operatørcertifikat
- c) certifikatindehavernes rettigheder og ansvar
- d) **indhold og fremgangsmåde for udstedelse af erklæringerne fra de i stk. 3 omhandlede operatører og vilkår og procedurer for tilsyn og inspektion i forbindelse med de specifikke operationer, der er beskrevet i erklæringen**
- e) betingelserne for udstedelse, **gensidig anerkendelse**, vedligeholdelse, ændring, begrænsning, suspension eller tilbagekaldelse af den i stk. 4 omhandlede kabinepersonalecertifikat
- f) de betingelser, hvorunder der skal nedlægges forbud mod eller fastsættes begrænsninger eller særlige betingelser for flyveoperationer af hensyn til luftfartssikkerheden i henhold til artikel 15b, stk. 2.

6. De i stk. 5 omhandlede gennemførelsesbestemmelser skal afspejle det aktuelle tekniske niveau og bedste praksis for flyveoperationer.

Gennemførelsesbestemmelserne skal tage hensyn til internationale erfaringer med luftfartøjsdrift og den videnskabelige og tekniske udvikling.

De skal give mulighed for omgående at gribe ind over for fastslåede årsager til ulykker og alvorlige hændelser.

De må ikke pålægge de i artikel 4, stk. 1, litra c), og d), omhandlede luftfartøjer krav, som ville være uforenelige med medlemsstaters ICAO-forpligtelser.

(*) EUT L 377 af 27.12.2006, s. 1.

6) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

Fælles tilsyn

1. Medlemsstaterne og agenturet samarbejder om indsamling og udveksling af oplysninger, herunder oplysninger om rampeinspektioner, for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil anvendes i praksis.

2. **Modtager en medlemsstat eller agenturet oplysning om, at et certifikat udstedt af en anden medlemsstat ikke opfylder denne forordning eller dens gennemførelsesbestemmelser og kan udgøre en alvorlig trussel for sikkerheden, giver de straks de øvrige medlemsstater og Kommissionen meddelelse herom.**

Onsdag, den 14. marts 2007

3. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, gennemførelsesbestemmelserne til stk. 1, idet disse navnlig skal præcisere:
- a) betingelserne for indsamling, udveksling og formidling af information
 - b) betingelserne for udførelse af rampeinspektioner, herunder systematiske inspektioner
 - c) betingelserne for at udstede startforbud for luftfartøjer, som ikke opfylder denne forordnings bestemmelser eller gennemførelsesbestemmelserne hertil.«
- 7) Artikel 8, stk. 2, erstattes af følgende:

»2. Kommissionen kan på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat eller en national luftfartsmyndighed indlede proceduren i artikel 54, stk. 4, med henblik på at få afgjort, om et certifikat udstedt efter denne forordning er i faktisk overensstemmelse med forordningen og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Når et certifikat ikke eller ikke i tilstrækkelig grad er i overensstemmelse med forordningen, kræver Kommissionen, at udstederen af certifikatet træffer passende hjælpe- og beskyttelsesforanstaltninger, f.eks. begrænsning eller suspension af certifikatet. Endvidere gælder stk. 1 ikke længere for certifikatet fra den dato, hvor Kommissionen meddeler sin afgørelse til medlemsstaterne.

3. Finder Kommissionen det tilstrækkelig godtgjort, at udstederen i en sag om manglende opfyldelse eller utilstrækkelig overensstemmelse har truffet passende hjælpeforanstaltninger som omhandlet i stk. 2, og at beskyttelsesforanstaltningerne ikke længere er nødvendige, beslutter den, at stk. 1 på ny gælder for certifikatet. Disse bestemmelser finder anvendelse fra datoen for meddelelsen af afgørelsen til medlemsstaterne.

4. Certifikater, der ikke kan udstedes i overensstemmelse med denne forordning, kan udstedes efter gældende nationale bestemmelser, indtil de i artikel 5, stk. 4, og artikel 6a, stk. 6, omhandlede gennemførelsesbestemmelser er vedtaget, jf. dog artikel 57, stk. 2.

5. Certifikater, der ikke kan udstedes i overensstemmelse med denne forordning, kan udstedes efter gældende nationale bestemmelser eller, hvor det er relevant, på grundlag af kravene i forordning (EØF) nr. 3922/91, indtil de i artikel 6b, stk. 5, omhandlede gennemførelsesbestemmelser er vedtaget, jf. dog artikel 57, stk. 2.

6. Denne artikel berører ikke forordning (EF) nr. 2111/2005 og gennemførelsesbestemmelserne hertil.«

- 8) Artikel 9, stk. 1, affattes således:

»1. Uanset denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil kan agenturet inden for sine kompetenceområder udstede certifikater på grundlag af certifikater fra et tredjeland's luftfartsmyndigheder i henhold til aftaler om gensidig anerkendelse mellem Fællesskabet og det pågældende tredjeland.«

- 9) Efter artikel 9 indsættes som artikel 9 a:

»Artikel 9 a

Kvalificerede organer

Når agenturet eller den pågældende nationale luftfartsmyndighed tildeler en særlig certificeringsopgave til et kvalificeret organ, skal de sikre, at dette organ opfylder kriterierne i bilag V.«

Onsdag, den 14. marts 2007

10) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Fleksibilitetsbestemmelser

1. Bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil er ikke til hinder for, at medlemsstaterne omgående griber ind over for uforudsete sikkerhedsproblemer, som involverer materiel, personer eller organisationer, der er omfattet af denne forordning.

Medlemsstaterne underretter straks agenturet, Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de trufne foranstaltninger samt om begrundelsen herfor.

2. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, kan agenturet inden en måned efter en anmeldelse i henhold til stk. 1 afgøre, hvorvidt sikkerhedsproblemet kan løses inden for rammerne af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, medmindre Kommissionen har fremsat indvendinger inden for samme tidsrum. Agenturet træffer så den relevante afgørelse og informerer Kommissionen og medlemsstaterne herom.

Hvis agenturet beslutter, at sikkerhedsproblemet skyldes en mangel ved eller et utilstrækkeligt sikkerhedsniveau som følge af anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, udarbejder og udsender det en udtalelse om, hvorvidt forordningen eller gennemførelsesbestemmelserne hertil bør ændres, og hvorvidt foranstaltningerne bør ophæves eller bibeholdes. I overensstemmelse med proceduren i artikel 54, stk. 3, kan Kommissionen træffe en afgørelse på grundlag af denne udtalelse. Hvis foranstaltningerne skal fortsætte, skal de gennemføres af alle medlemsstater og være omfattet af bestemmelserne i artikel 8.

3. Medlemsstaterne kan dispensere fra de væsentlige krav i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil i tilfælde af uforudsete operationelle problemer af hastende karakter eller operationelle behov af begrænset varighed, såfremt dette ikke medfører forringelse af sikkerhedsniveauet. Agenturet, Kommissionen og de øvrige medlemsstater underrettes om sådanne dispensationer, hvis de anvendes gentagne gange, eller hvis de indføres for perioder på over to måneder.

4. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, skal agenturet inden en måned efter en anmeldelse i henhold til stk. 3 afgøre, hvorvidt dispensationerne er i overensstemmelse med forordningens overordnede sikkerhedsmålsætninger og alle fællesskabsregler. Agenturet afgiver en udtalelse herom til Kommissionen.

På grundlag af denne udtalelse og i overensstemmelse med proceduren i artikel 54, stk. 4, kan Kommissionen træffe en afgørelse om ophævelse af dispensationerne.

5. Når et sikkerhedsniveau svarende til det, der tilstræbes med anvendelsen af gennemførelsesbestemmelserne til denne forordning, kan opnås på anden måde, kan medlemsstaterne, uden forskelsbehandling på grundlag af nationalitet, godkende fravigelser fra disse gennemførelsesbestemmelser.

I så fald underretter medlemsstaten agenturet og Kommissionen om, at den har til hensigt at godkende en sådan fravigelse, begrundet behovet for at fravige den pågældende bestemmelse samt angiver, hvilke betingelser der skal sikre, at der opnås et tilsvarende sikkerhedsniveau.

6. I overensstemmelse med artikel 16, stk. 3, afgiver agenturet inden to måneder efter en anmeldelse i henhold til stk. 5 en udtalelse om, hvorvidt den foreslåede fravigelse opfylder betingelserne i samme stykke.

Kommissionen kan inden en måned efter modtagelsen af agenturets udtalelse indlede den i artikel 54, stk. 3, omhandlede procedure med henblik på at afgøre, om fravigelsen kan godkendes, eller om den skal afvises. Hvis fravigelsen kan godkendes, meddeler Kommissionen sin afgørelse til alle medlemsstater, der også har ret til at anvende den pågældende foranstaltning. Artikel 8 finder anvendelse på den pågældende foranstaltning.»

Onsdag, den 14. marts 2007

11) Artikel 11, stk. 4, affattes således:

»4. For at holde offentligheden underrettet om det generelle sikkerhedsniveau udgiver agenturet hvert år en sikkerhedsoversigt. Fra de i artikel 7, stk. 3, omhandlede gennemførelsesbestemmelser ikrafttræden skal denne sikkerhedsoversigt omfatte en analyse af alle oplysninger modtaget i overensstemmelse med artikel 7. Analysen skal være enkel og letforståelig, og den skal i givet fald angive, hvorvidt der er en øget sikkerhedsrisiko for flypassagerer. I analysen skal kilderne til oplysningerne være anonymiseret.«

12) Efter artikel 11 indsættes som artikel 11 a:

»Artikel 11 a

Beskyttelse af informationskilder

1. Når en fysisk person frivilligt har afgivet oplysninger **som** omhandlet i **artikel 11, stk. 1, til Kommissionen eller agenturet, oplyses kilden til oplysningerne ikke. Er oplysningerne afgivet til en national myndighed, beskyttes kilden til oplysningerne i overensstemmelse med national ret.**

2. Med forbehold af gældende strafferetlige bestemmelser afstår medlemsstaterne fra at iværksætte sanktioner for uforsætlige eller uagtsomme lovovertrædelser, som de kun får kendskab til, fordi de er indberettet i medfør af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

Denne bestemmelse gælder ikke, hvis der er tale om grov forsætlighed.

3. **Med forbehold af gældende strafferetlige bestemmelser** sikrer medlemsstaterne i overensstemmelse med procedurerne i deres nationale lovgivning og praksis, at ansatte, der afgiver oplysninger i medfør af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil, ikke udsættes for sanktioner fra deres arbejdsgiver. **Denne bestemmelse gælder ikke**, hvis der er tale om grov uagtsomhed.

4. Denne artikel tilsidesætter ikke nationale bestemmelser om judicielle myndigheders adgang til oplysninger.«

13) Artikel 13 ændres således:

a) Litra c) affattes således:

c) træffer relevante afgørelser om anvendelsen af artikel 9 a, 15, 15 a, 15 b og 46

b) Som litra d) indsættes:

d) udsende rapporter efter standardinspektioner udført i henhold til artikel 16, stk. 1, og artikel 45.

14) I artikel 14, stk. 2, litra a), udgår ordene:

»a) herunder bestemmelser vedrørende luftdygtighed«.

15) Artikel 15 ændres således:

a) Stk. 1 ændres således:

i) *Indledningen* affattes således:

Med hensyn til materiel, dele og apparatur, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra a) og b), skal agenturet i givet fald og som omhandlet i Chicago-konventionen eller bilagene hertil på medlemsstaternes vegne udføre design-, fabrikations- eller registreringsstatens funktioner og opgaver, når disse vedrører designgodkendelse. *I denne forbindelse skal det især:*

ii) Litra e) affattes således:

e) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer foretage tekniske undersøgelser i forbindelse med certificering af materiel, dele og apparatur

Onsdag, den 14. marts 2007

- iii) Litra i) affattes således:
 - i) ændre, suspendere eller tilbagekalde de pågældende certifikater, når de betingelser, i henhold til hvilke de blev udstedt af agenturet, ikke længere er opfyldt, eller hvis de juridiske eller fysiske personer, der er indehavere af certifikaterne, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger dem
 - iv) Som litra k) og l) indsættes:
 - »k) for hvert luftfartøj, for hvilket der anmodes om flyvetilladelse til en enkelt flyvning, fastlægge de relevante begrænsninger
 - l) udstede flyvetilladelser til luftfartøjer, når sådanne tilladelser kræves for udførelsen af en række flyvninger.«
 - b) Stk. 2 ændres således:
 - i) I litra b) affattes nummer ii) således:
 - ii) produktions- og vedligeholdsorganisationer, der ligger inden for medlemsstaternes område, hvis den pågældende medlemsstat anmoder herom, eller
 - ii) Litra c) affattes således:
 - c) ændre, suspendere eller tilbagekalde de relevante certifikater for en organisation, når de betingelser, i henhold til hvilke agenturet har udstedt dem, ikke længere er opfyldt, eller hvis den pågældende organisation ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den.
- 16) Følgende artikler 15a og 15b indsættes efter artikel 15:
- »Artikel 15 a
- Certificering af personale
1. Med hensyn til det personale og de organisationer, der er omhandlet i artikel 6 a, stk. 1, skal agenturet
- a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer udføre inspektioner og audit af de organisationer og bedømmelsesorganer, det certificerer
 - b) udstede og forny certifikater for:
 - i) organisationer, der uddanner personale, og flyvemedicinske centre beliggende på medlemsstaternes område, efter anmodning fra den pågældende medlemsstat, eller
 - ii) organisationer, der uddanner personale, og flyvemedicinske centre beliggende uden for medlemsstaternes område), eller
 - iii) bedømmelsesorganer, efter anmodning fra de pågældende organer
 - c) ændre, suspendere eller tilbagekalde en organisations certifikat, når de betingelser, i henhold til hvilke agenturet har udstedt det, ikke længere er opfyldt, eller hvis den juridiske eller fysiske person, der er indehaver af certifikatet, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den pågældende.
2. Med hensyn til de syntetiske flyvetræningsanordninger, der er omhandlet i artikel 6a, stk. 1, skal agenturet
- a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer udføre tekniske inspektioner af de anordninger, det certificerer

Onsdag, den 14. marts 2007

- b) udstede og forny certifikater for:
 - i) syntetiske flyvetræningsanordninger, som anvendes af uddannelsesorganisationer, der er certificeret af agenturet, eller
 - ii) syntetiske flyvetræningsanordninger beliggende på medlemsstaternes område, efter anmodning fra den pågældende medlemsstat, eller
 - iii) syntetiske flyvetræningsanordninger uden for medlemsstaternes område
- c) ændre, suspendere eller tilbagekalde et certifikat, når de betingelser, i henhold til hvilke agenturet har udstedt det, ikke længere er opfyldt, eller hvis den juridiske eller fysiske person, der er indehaver af certifikatet, ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den pågældende.

Artikel 15 b

Driftstilladelse (Air Operator Certification)

1. Med hensyn til operatører, der forestår erhvervmæssig drift af luftfartøjer, skal agenturet
 - a) selv eller ved hjælp af nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer udføre inspektioner og audit af de operatører, det certificerer
 - b) udstede og forny certifikater for:
 - i) operatører med hjemsted på medlemsstaternes område, efter anmodning fra den pågældende medlemsstat, eller
 - ii) operatører med hjemsted uden for medlemsstaternes område, medmindre en medlemsstat varetager de opgaver og pligter, der påhviler en operatørs hjemstat, for de pågældende operatører
 - c) ændre, begrænse, suspendere eller tilbagekalde en givet driftstilladelse, når de betingelser, i henhold til hvilke den blev udstedt af agenturet, ikke længere er opfyldt, eller hvis den pågældende organisation ikke opfylder de forpligtelser, som denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil pålægger den.
2. Agenturet kan træffe en beslutning om at nedlægge forbud mod eller fastsætte begrænsninger eller særlige betingelser for en flyveoperation af hensyn til luftfartssikkerheden.
3. Med hensyn til begrænsning af flyvetiden skal agenturet
 - a) udstede de relevante certificeringsspecifikationer for at sikre, at de væsentlige krav er opfyldt, og i givet fald de tilhørende gennemførelsesbestemmelser. Navnlig i forbindelse med erhvervmæssig transport med fly og i afventning af vedtagelsen af de tilhørende gennemførelsesbestemmelser, som er omhandlet i artikel 6b, stk. 5, udsteder agenturet de relevante certificeringsspecifikationer for at sikre overholdelsen af del Q i bilag III til *forordning (EØF) nr. 3922/91*
 - b) godkende operatørers individuelle specifikationssystemer for flyvetid, når de pågældende systemer ikke kan godkendes i henhold til en gældende certificeringsspecifikation.«17) Artikel 16, stk. 1 og 2, affattes således:
 - »1. På de områder, der er omfattet af artikel 1, stk. 1, foretager agenturet standardinspektioner for at kontrollere de nationale kompetente myndigheders anvendelse af denne forordning og af gennemførelsesbestemmelserne hertil, og aflægger rapport herom til Kommissionen.
 - 2. Agenturet foretager tekniske undersøgelser med henblik på at kontrollere den effektive anvendelse af forordningen og af gennemførelsesbestemmelserne hertil, under hensyn til målene i artikel 2.«

Onsdag, den 14. marts 2007

18) Følgende artikel 16 a indsættes:

»Artikel 16 a

Bøder

1. Når agenturet træffer afgørelser som omhandlet i artikel 13, litra c, kan det:
 - a) pålægge de personer og virksomheder, det har udstedt certifikat til, bøder, hvis disse bevidst eller uagtsomt overtræder bestemmelserne i denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil
 - b) pålægge de personer og virksomheder, det har udstedt certifikat til, tvangsbøder, som beregnes fra den dato, der er fastlagt i den relevante afgørelse, med henblik på at tvinge dem til at overholde bestemmelserne i denne forordning eller gennemførelsesbestemmelserne hertil.
2. De bøder og tvangsbøder, der er omhandlet i stk. 1, skal være afskrækkende og stå i et rimeligt forhold til både sagens alvor og indehaveren af certifikatindehaverens økonomiske formåen, idet der særligt tages højde for, i hvilken grad sikkerheden er blevet bragt i fare.
3. Afgørelser, der træffes i overensstemmelse med stk. 1, må ikke have strafferetlig karakter.
4. De beløb, agenturet opkræver i bøder og tvangsbøder, fratrækkes det bidrag, der er omhandlet i artikel 48, stk. 1, litra a).
5. Kommissionen vedtager efter proceduren i artikel 54, stk. 3, reglerne for gennemførelsen af denne artikel med særlig angivelse af:
 - a) de bestemmelser i gennemførelsesreglerne, som, hvis de overtrædes, giver anledning til at pålægge bøder og tvangsbøder
 - b) det maksimale beløb for bøder og tvangsbøder
 - c) betingelserne for at pålægge bøder og tvangsbøder, herunder kriterierne for fastlæggelse af beløbet.
6. Ved opstillingen af kriterierne for fastlæggelse af bøderne og tvangsbødernes størrelse tager Kommissionen hensyn til indtægtsforholdene hos de personer og virksomheder, bøderne er blevet pålagt.«

19) I artikel 18, stk. 2, indsættes følgende afsnit:

Samarbejdsordninger skal være i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen og tage behørigt hensyn til Fællesskabets udenrigspolitik over for tredjeland. Sådanne ordninger skal forhåndsgodkendes af Kommissionen.

20) I artikel 20 indsættes følgende stk. 1 a:

»1 a. Artikel 12, stk. 2, litra e), og artikel 82, stk. 3, litra e), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber finder ikke anvendelse før 36 måneder efter den dato, hvor midlertidigt personale og kontraktansatte er ansat.«

Onsdag, den 14. marts 2007

21) Artikel 24, stk. 2, ændres således:

a) Litra b) affattes således:

»b) vedtager en årsberetning om agenturets virksomhed og sender den senest den 15. juni til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen, Revisionsretten og medlemsstaterne. På agenturets vegne fremsendes hvert år alle oplysninger, som er relevante for bedømmelsesprocedurerne, til budgetmyndigheden, **og navnlig oplysninger om virkninger eller følger af ændringer i agenturets opgaver**«

b) Litra c) affattes således:

»c) vedtager hvert år inden den 30. september efter at have modtaget Kommissionens udtalelse agenturets arbejdsprogram for det kommende år og sender det til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne; dette arbejdsprogram vedtages med forbehold af Fællesskabets årlige budgetprocedure og Fællesskabets lovgivningsprogram inden for relevante luftfartssikkerhedsområder; Kommissionens udtalelse vedlægges det vedtagne arbejdsprogram for agenturet«

c) Litra d) affattes således:

»d) vedtager i forståelse med Kommissionen retningslinjer for certificeringsopgavernes fordeling på de nationale luftfartsmyndigheder og kvalificerede **organer**«

22) Artikel 25 ændres således:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Bestyrelsen består af en repræsentant for hver medlemsstat og en repræsentant for Kommissionen, **som udvælges på grundlag af deres anerkendte erfaring inden for civil luftfart samt deres ledelseskompetencer**. Rådet udpeger i denne forbindelse **efter høring af Europa-Parlamentet** for hver medlemsstat en repræsentant og en suppleant, der fungerer som stedfortræder ved medlemmets fravær, **og som ikke må have indflydelse på anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil**. Kommissionen udpeger også en repræsentant og en suppleant. Mandatperioden er fem år. Denne mandatperiode kan **fornyes**.«

b) Følgende indsættes som stk. 3:

»3. Af åbenhedshensyn indgår fire repræsentanter for interesseparter i bestyrelsen som observatører. De udpeges af Kommissionen ud fra en liste opstillet af det rådgivende organ, der er omhandlet i artikel 24, stk. 4, og repræsenterer så bredt som muligt de forskellige parter, der er repræsenteret i dette rådgivende organ. Deres mandatperiode er 30 måneder, som kan fornyes én gang.«

23) Artikel 26, stk. 2, affattes således:

»2. Formandens og næstformandens mandatperiode udløber, når deres respektive medlemskab af bestyrelsen ophører. Med forbehold af første punktum er formandens og næstformandens mandatperiode tre år. Denne mandatperiode kan fornyes én gang.«

24) Artikel 28, stk. 2, affattes således:

»2. Hvert medlem, som udpeges **efter artikel 25, stk. 1**, har én stemme. Repræsentanten fra Kommissionen har samme antal samlede stemmer som **25 % af** medlemmerne, der er udpeget af Rådet. Hverken interesseparterne eller agenturets direktør er stemmeberettigede. Hvis et medlem ikke er til stede, har suppleanten **stemmeret**.«

Onsdag, den 14. marts 2007

25) I artikel 29, stk. 3, foretages følgende ændringer:

- a) Litra a) affattes således:
 - a) godkende agenturets foranstaltninger, jf. artikel 13, inden for rammerne af denne forordning, gennemførelsesbestemmelserne hertil og andre relevante retsregler
- b) Litra b) affattes således:
 - b) organisere inspektioner og undersøgelser, jf. artikel 45 og 46
- c) Som litra k) og l) indsættes:
 - »k) udarbejde og gennemføre det årlige arbejdsprogram
 - l) efterkomme alle anmodninger om bistand fra Kommissionen.«

26) Artikel 30 ændres således:

- a) Stk. 1 affattes således:

»1. Den administrerende direktør udnævnes på grundlag af kvalifikationer, dokumenteret kompetence og erfaring, der er relevant for civil luftfart, og kan afskediges af bestyrelsen på forslag fra Kommissionen. Bestyrelsen træffer sin afgørelse med et flertal på tre fjerdedele af sine medlemmer. Inden udnævnelsen kan den ansøger, bestyrelsen vælger, indkaldes i Europa-Parlamentets kompetente udvalg for at afgive en erklæring og besvare spørgsmål fra udvalgsmedlemmerne.«
- b) Stk. 4 affattes således:

»4. Mandatperioden for den administrerende direktør og direktørerne er fem år. Efter forslag fra Kommissionen og efter evaluering kan mandatet forlænges én gang med højst fem år. I forbindelse med evalueringen skal Kommissionen navnlig vurdere:

 - de resultater, der er opnået i den første mandatperiode, og måden, hvorpå de er opnået
 - agenturets opgaver og behov i de kommende år.«

»1. Afgørelser, som agenturet har truffet på grundlag af artikel 9a, 15, 15a, 15b, 46 eller 53, kan påklages.«

28) Artikel 41 ændres således:

- a) Stk. 1 affattes således:

»1. Der kan indbringes sager for Domstolen, herunder ikke alene søgsmål om annullation af agenturets akter, der har retligt bindende virkninger for tredjemand, men også passivitetsøgsmål eller krav om erstatning for skader, som agenturet inden for rammerne af sine aktiviteter har forårsaget.«
- b) Stk. 2 affattes således:

»2. Søgsmål om annullation af afgørelser truffet af agenturet i overensstemmelse med artikel 9 a, 15, 15 a, 15 b, 46 eller 53 kan kun indbringes for Domstolen, efter at alle agenturets interne klagemuligheder er udtømt.«

Onsdag, den 14. marts 2007

29) Artikel 45, stk. 1, indledningen, affattes således:

»1. Uden at det berører den håndhævelsesmyndighed, som traktaten tillægger Kommissionen, bistår agenturet Kommissionen med kontrol af anvendelsen af denne forordning og gennemførelsesbestemmelserne hertil ved at foretage standardinspektioner hos medlemsstaternes kompetente myndigheder som omhandlet i artikel 16, stk. 1. Til dette formål har de tjenestemænd, der er bemyndiget i henhold til denne forordning, beføjelse til, sammen med de nationale myndigheder og i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats retsfor skrifter, at:«

30) Artikel 46 ændres således:

a) Stk. 1, indledningen, affattes således:

»1. Med henblik på anvendelsen af artikel 15, 15a og 15b kan agenturet selv foretage alle nødvendige undersøgelser, jf. artikel 16, stk. 2, hos virksomhederne eller delegere denne opgave til de nationale luftfartsmyndigheder eller kvalificerede organer. *Undersøgelserne udføres i overensstemmelse med lovforskrifterne i de medlemsstater, hvor de udføres. Til dette formål har de personer, der er bemyndiget i henhold til denne forordning, beføjelse til at:*«

b) Som stk. 1 a indsættes:

»1 a. Med henblik på anvendelsen af artikel 9 a kan agenturet selv foretage alle nødvendige undersøgelser hos kvalificerede organer, jf. artikel 16, stk. 2, eller delegere denne opgave til de nationale luftfartsmyndigheder.«

31) Følgende artikler 46 a og 46 b indsættes efter artikel 46:

»Artikel 46 a

Årligt arbejdsprogram

Det årlige arbejdsprogram skal være i overensstemmelse med agenturets målsætninger, mandater og opgaver som fastsat i denne forordning. ***Det skal indeholde klare oplysninger om, hvilke af agenturets mandater og opgaver, der er tilføjet, ændret eller ikke videreføres i forhold til det foregående år.***

Præsentationen af det årlige arbejdsprogram bygger på den metode, Kommissionen har udviklet inden for rammerne af den aktivitetsbaserede forvaltning (ABM).

Artikel 46 b

Årsberetning

Årsberetningen beskriver, hvorledes agenturet har gennemført sit årlige arbejdsprogram. ***Den skal indeholde en klar beskrivelse af de virkninger eller følger, ændringer i agenturets opgaver måtte have.***

Årsberetningen indeholder en redegørelse for de aktiviteter, agenturet har gennemført, en vurdering af resultaterne i forhold til målsætningerne og tidsplanen, samt en beskrivelse af risiciene ved de gennemførte foranstaltninger og af organets anvendelse af ressourcer og dets generelle funktion.«

32) I artikel 47 indsættes som stk. 6:

»6. Oplysninger, som indsamles af agenturet jf. denne forordning, er underlagt bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger (*)«.

(*) EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Onsdag, den 14. marts 2007

33) I artikel 48 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1 affattes således:

»1. Agenturets indtægter udgøres af:

- a) et bidrag fra Fællesskabet
- b) et bidrag fra ethvert europæisk tredjeland, som Fællesskabet har indgået de i artikel 55 omhandlede aftaler med
- c) gebyrer, som betales ved ansøgning om de certifikater og godkendelser, agenturet udsteder, og for besiddelse af dem
- d) betaling for publikationer, uddannelse og andre tjenester, som leveres af agenturet.

Agenturet **må ikke** modtage finansielle bidrag fra medlemsstater, tredjelande og andre organer.«

b) Som stk. 5 a tilføjes:

»5 a. Budgettet for reguleringsaktiviteter og de afgifter, der pålægges og opkræves for certificeringsaktiviteter, fastlægges og behandles separat i agenturets budget.«

34) I artikel 53 erstattes stk. 2, 3 og 4 af følgende:

»2. I gebyr- og afgiftsforordningen fastsættes især, hvilke opgaver der i henhold til artikel 48, stk. 1, litra c) og d) skal opkræves gebyrer og afgifter for, gebyrernes og afgifternes størrelse samt betalingsmåden.

3. Der opkræves gebyrer og afgifter for:

- a) udstedelse og fornyelse af certifikater, og for organisationers dermed forbundne aktiviteter i forbindelse med stadigt tilsyn, undtagen i forbindelse med materiellets fortsatte luftdygtighed
- b) tjenesteydelser; gebyrerne og afgifterne skal afspejle de faktiske omkostninger ved de enkelte ydelser
- c) behandling af klager.

Alle gebyrer og afgifter angives og betales i euro.

4. Gebyrer og afgifter fastsættes på et niveau, som sikrer, at den dermed forbundne indtægt i princippet er tilstrækkelig til at dække de fulde omkostninger ved de leverede tjenester.«

35) Artikel 56, stk. 3, affattes således:

»3. Gebyrer for typecertificering og andre gebyrer må ikke være uforholdsmæssigt højere, end før agenturet blev oprettet.«

36) Bilag II affattes som anført i punkt 1 i bilaget til denne forordning:

37) Bilag III, IV og V, som vist i punkt 2 i bilaget til denne forordning, tilføjes.

Onsdag, den 14. marts 2007

Kapitel II

Afsluttende bestemmelser

Artikel 2

Ophævelse

1. Direktiv 91/670/EØF ophæves med virkning fra datoen, hvor gennemførelsesforanstaltningerne i artikel 6a, stk. 6, i *forordning (EF) nr. 1592/2002* træder i kraft.
2. Bilag III til forordning (EØF) nr. 3922/91 udgår med virkning fra datoen, hvor gennemførelsesforanstaltningerne i artikel 6b, stk. 5, i *forordning (EF) nr. 1592/2002* træder i kraft.
3. Bestemmelserne i artikel 8 i *forordning (EF) nr. 1592/2002* gælder for materiel, dele og apparatur, organisationer og personer, som er certificeret eller anerkendt i overensstemmelse med bestemmelserne i direktiv 91/670/EØF og bilag III til forordning (EØF) nr. 3922/91.

Artikel 3

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formanden

På Rådets vegne
formanden

BILAG

- 1) Bilag II til *forordning (EF) nr. 1592/2002* affattes således:

»BILAG II

Luftfartøjer omhandlet i artikel 4, stk. 2

Artikel 4, stk. 1, 1a og 1b, finder ikke anvendelse på luftfartøjer, som falder ind under en eller flere af følgende kategorier:

- a) Historiske luftfartøjer, som opfylder følgende kriterier:
 - i) ikke-komplekse luftfartøjer,
 - hvis oprindelige design er udformet før den 1. januar 1955, og
 - hvis produktion ophørte før den 1. januar 1975,